



FIDA
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA
Consejo de Gobernadores - 22º período de sesiones
Roma, 17 y 18 de febrero de 1999

**PREPARATIVOS PARA EL 22º PERÍODO DE SESIONES
DEL CONSEJO DE GOBERNADORES**

Información para los delegados

LUGAR Y FECHA DE CELEBRACIÓN

1. El 22º período de sesiones del Consejo de Gobernadores se celebrará el miércoles 17 y el jueves 18 de febrero de 1999 en el Auditorium della Tecnica, Viale Umberto Tupini 65, EUR, Roma, situado cerca del Palazzo della Civiltà del Lavoro. La estación de metro más próxima es Magliana.

NOMBRAMIENTO DE DELEGADOS

2. El artículo 11.1 del Reglamento del Consejo de Gobernadores dispone lo siguiente: "Las credenciales de los Gobernadores y los suplentes serán otorgadas por, o en nombre de, el Jefe de Estado o del Gobierno o el Ministro o Secretario de Relaciones Exteriores, o cualquier otra persona que el Miembro indique que está facultada para ello. Las credenciales y la notificación de los nombres de los asesores se presentarán al Presidente del Fondo por lo menos una semana antes del comienzo del primer período de sesiones al que vayan a asistir las personas designadas. Salvo que se indique otra cosa, dichas credenciales y notificaciones se considerarán válidas para el período de sesiones subsiguiente, hasta que sean retiradas mediante una notificación al Presidente" Mucho se agradecerá que esta información se comunique al Secretario del FIDA, en Roma, a más tardar el 16 de enero de 1999.

INSCRIPCIÓN

3. A todos los componentes de las delegaciones de los Estados Miembros y a los observadores de los Estados no miembros y de las organizaciones se les ruega que tengan a bien inscribirse, tan pronto lleguen, en el área centro de conferencias destinada a la inscripción.



4. La inscripción podrá efectuarse el martes 16 de febrero de 1999 de 10.00 a 18.00 horas y continuará el miércoles 17 de febrero de 8.00 a 10.00 horas.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

5. El personal adscrito a la seguridad del edificio tendrá instrucciones de permitir la entrada únicamente a los participantes que lleven el distintivo de seguridad. Éste se entregará en el momento de la inscripción, y se ruega a los participantes en el Consejo de Gobernadores que lo lleven siempre consigo.

SALAS Y HORARIOS DE LAS SESIONES

6. Las sesiones plenarias del Consejo de Gobernadores se celebrarán en el Auditorium. Se prevé que las sesiones plenarias tendrán lugar de 10.00 a 13.00 horas y de 15.00 a 18.00 horas.

7. Las reuniones por Listas/Grupos, según se requiera, podrán celebrarse en un área auxiliar de reuniones situada al otro lado del patio del Auditorium.

LISTA DE PARTICIPANTES

8. El martes 16 de febrero de 1999 se dispondrá en las Mesas de Distribución de Documentos e inscripción de una lista provisional de participantes, la cual se preparará sobre la base de las respuestas recibidas hasta el 12 de febrero de 1999. El jueves 18 de febrero se publicará una lista provisional revisada, en la que sólo figurarán los nombres de los participantes inscritos.

9. Se ruega a los participantes que notifiquen a la Mesa de Inscripción cualquier modificación que deseen hacer a esas listas provisionales de participantes.

ORDEN DEL DÍA Y ACTAS RESUMIDAS

10. Se facilitará cada mañana un orden del día. Tan pronto como sea posible, se publicarán las actas resumidas provisionales, conforme a lo establecido en el Reglamento del Consejo de Gobernadores.

DISTRIBUCIÓN DE DOCUMENTOS

11. La Mesa de Distribución de Documentos estará ubicada en el área principal de recepción, en la planta baja. A los efectos de la protección del medio ambiente, se ruega a los delegados que contribuyan al objetivo de ahorrar papel trayendo consigo los documentos que se les hayan enviado. Los delegados podrán retirar los ejemplares adicionales que necesiten inmediatamente después de su inscripción.

RECEPCIÓN

12. Con ocasión del período de sesiones del Consejo de Gobernadores, el Presidente del FIDA ofrecerá una recepción el miércoles 17 de febrero de 1999, de 18.30 a 20.30 horas. Están invitados todos los delegados y observadores. La tarjeta de invitación se les entregará al efectuar la inscripción en el centro de conferencias.



DECLARACIONES DE LOS DELEGADOS

13. Se ruega a los jefes de delegación que deseen hacer declaraciones generales durante las sesiones plenarias del Consejo de Gobernadores que lo notifiquen al Secretario del FIDA a más tardar el viernes 5 de febrero de 1999. Se preparará una lista de oradores, siguiendo el orden de recepción de las solicitudes, que se distribuirá al comienzo del período de sesiones. Las solicitudes para efectuar declaraciones generales que se reciban después de iniciado el período de sesiones se incluirán en la lista siguiendo el mismo procedimiento, y se publicará diariamente una lista actualizada.

14. Las declaraciones se limitarán a un máximo de cinco minutos. Los delegados que se propongan hacer declaraciones y ya las hayan preparado por escrito deberán proporcionar anticipadamente copias a la Secretaría, con objeto de facilitar la labor de los intérpretes y los periodistas.

15. Como alternativa a pronunciar declaraciones durante el período de sesiones, que se incluyen en forma muy resumida en el Informe del Consejo de Gobernadores, los delegados pueden hacer llegar el texto de su declaración al Secretario del FIDA para su reproducción íntegra en dicho informe.

VISAS DE ENTRADA EN ITALIA

16. Para asegurarse de obtener a tiempo las visas de entrada en Italia, se recuerda a los participantes que Italia es uno de los países que se han adherido al Acuerdo de Schengen y que, por lo tanto, deben tener en cuenta lo siguiente:

- Los participantes pueden solicitar sus visas a Italia presentando una carta de invitación del FIDA para asistir al Consejo de Gobernadores a la Representación italiana en su país de residencia, haciéndolo al menos tres semanas antes de la fecha de entrada.
- Los participantes que vivan en un país en que no haya Representación italiana pueden solicitar la visa de entrada en Italia por conducto de la Representación de cualquier otro país adherido al Acuerdo de Schengen: Alemania, Austria, Bélgica, España, Francia, Grecia, Luxemburgo, Países Bajos y Portugal.
- En el caso de que no haya Representación de los países adheridos al Acuerdo de Schengen, cabe la concesión de una visa de ocho días a la llegada a Roma. Pero, en estos casos, es indispensable que el participante comunique los siguientes datos a la Sección de Enlace y Visados del FIDA (télex: 620330 y fax: 0039-065192538 ó 0039-065043463) **al menos una semana** antes de la fecha de llegada a Roma.

NOMBRE/APELLIDO

LUGAR Y FECHA DE NACIMIENTO

NACIONALIDAD

DETALLES DEL PASAPORTE: (número, fechas de expedición y validez)

DETALLES DEL VUELO

RESERVAS DE HOTEL

17. Los delegados deberán hacer sus propias reservas de hotel. Teniendo en cuenta que febrero es un período de gran demanda hotelera en Roma, se recomienda vivamente que hagan las reservas con suficiente antelación.



18. El Hotel Sheraton Roma, que está cerca del Auditorium della Tecnica, ha reservado un número limitado de habitaciones, a un precio especial, exclusivamente para los delegados del FIDA. Para solicitar una reserva de habitación, los delegados deberán llenar el formulario que se adjunta al presente documento y enviarlo, por fax, **directamente** al Hotel Sheraton Roma, a más tardar para el 15 de enero de 1999. El formulario contiene toda la información necesaria sobre el Hotel Sheraton Roma.

19. El Hotel dei Congressi también está ubicado en las proximidades del Auditorium della Tecnica, en el viale Shakespeare 29 (tel. 0039-065921264 ó 0039-065926021).

SERVICIO BANCARIO

20. Habrá servicios bancarios limitados de la Banco Nazionale dell'Agricoltura en el área de recepción de la planta baja. Su horario será el normal en Italia, de 8.30 a 13.30 horas y de 14.30 a 15.30 horas.

PREPARATIVOS DE VIAJE

21. Personal de la agencia de viajes que sirve al FIDA, Summertime, en el centro de conferencias prestará asistencia a los delegados en sus preparativos de viaje.

SERVICIO MÉDICO

22. En el área de las reuniones habrá un servicio de primeros auxilios. En casos de urgencia, podrá disponerse de un servicio de ambulancia.

SERVICIO POSTAL

23. En el Auditorium della Tecnica no se dispone de una oficina de correos. La más próxima se halla a una distancia de diez minutos a pie, en el viale Beethoven, cerca del Piazzale Asia.

RECEPCIÓN DE CORRESPONDENCIA Y CABLES

24. La correspondencia personal de los delegados se colocará en los casilleros dispuestos junto a la Mesa de Distribución de Documentos. En la correspondencia se deberá indicar que está destinada a un "Delegado en el Consejo de Gobernadores" y dirigirse a c/o Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola, Via del Serafico 107, 00142 Roma, Italia. La dirección telegráfica es: IFAD Rome; télex: 620330 IFAD; fax: 0039-065043463; correo electrónico: IFAD@IFAD.ORG.

TELÉFONOS

25. Puede conectarse con la centralita del Auditorium della Tecnica marcando los números siguientes: 0039-065918344, 0039-065918345, 0039-065918898, 0039-065923701. En la Mesa de Información podrán obtenerse otros números de teléfono del Auditorium y el número interno de las diversas oficinas de la Conferencia y la Secretaría.

26. Se ruega encarecidamente a los delegados que apaguen sus teléfonos móviles antes de entrar en las salas de reuniones.



INTERPRETACIÓN

27. Todas las salas de reuniones dispondrán de servicios de interpretación. Hay auriculares con un selector de idiomas que permitirán a los delegados seguir los debates. Se ruega a los delegados que dejen los auriculares sobre la mesa al término de cada reunión.

TAXIS

28. Se podrán pedir taxis en la Mesa de Información. Adviértese que las personas que pidan un taxi deberán abonar su tarifa, aunque no lo utilicen.

BAR

29. En la planta baja habrá un bar en el que, además de café y refrescos, podrán adquirirse bocadillos y productos de pastelería.

RESTAURANTES Y CAFETERÍAS

30. El Auditorium della Tecnica carece de servicio de restaurante. En la Mesa de Información podrá obtenerse una lista de los restaurantes y cafeterías de autoservicio más cercanos.

RESERVA COLECTIVA PARA EL FIDA

Hotel Sheraton Roma, Roma, Italia

Se ruega hacer la reserva antes del 15 de enero de 1999

No puede garantizarse reserva de habitación si la solicitud se recibe después de esa fecha

Nota: Se le devolverá una copia sellada de este formulario como confirmación de su reserva

Hotel Sheraton Roma
Viale del Pattinaggio, 100
00144 Roma, Italia

Fecha de llegada _____

Fecha de partida _____

Teléfono: (39 6) 5453

Telefax: (39 6) 5940813

Télex: 626074 SHEROM I

Tarifas especiales para el
"CONSEJO DE GOBERNADORES DEL FIDA"

- Habitación individual: 275 000 liras

- Habitación doble: 335 000 liras

Apellido _____
(en mayúsculas)

Iniciales _____

País _____

Ciudad _____

Los precios incluyen el IVA (impuestos) y el desayuno

Teléfono Nro. _____

Telefax Nro. _____

Tarjeta de crédito:

Master Card/Eurocard

Diners Club

Visa/Carte Bleu

Amex

Otras

Hora prevista de llegada

Hora prevista de partida

Número _____

Fecha de caducidad _____

Firma _____

NB: Se necesita un número de tarjeta de crédito para garantizar la reserva de habitación. Si la reserva no se cancela antes de las 16.00 horas del día de llegada, o si no se llega en la fecha indicada, se cargará una noche de hotel a su tarjeta de crédito.

RESTAURANTES

Nombre	Dirección	Teléfono	Cerrado el
BAR-GARDEN (mediodía: autoservicio)	Viale dell'Arte, 5	592 57 16	Abierto hasta las 22.15 hs. todos los días
CHECCO DELLO SCAPICOLLO	Via del Genieri, 5 (esquina Via Laurentina)	501 02 51/ 501 85 02	Abierto todos los días
COLUMBUS (mediodía: autoservicio tarde: restaurante/pizzería)	Via Civiltà del Lavoro, 96	592 61 50/ 592 25 84	Domingo
CORSETTI (VECCHIA AMERICA)	Piazzale Marconi, 32	592 66 01/ 591 14 58	Lunes
GATTOPARDO	Viale America, 151	592 53 62	Domingo
EUR-CHINA	Viale America, 127-131	592 30 92	
LA GLORIETA	Viale Shakespeare, 33	592 60 21	Domingo
LA MONTAGNOLA	Via Benedetto Croce, 111	541 53 31	Lunes
LO CONVENTO	Via Ostiense, 491	541 01 15	Miércoles
MCDONALD'S	P.le Don Luigi Sturzo, 21 Viale Europa Viale America (Metro EUR-FERMI)	591 15 89	Servicio 24 horas
RECHICHI	Viale Beethoven, 10	591 83 11	Domingo
PALOMBINI	P.le K. Adenauer, 12	591 17 00/1	Abierto todos los días
PICAR	Viale dell'Artigianato, 6	592 45 09	Martes
I TRE LEONI	Viale dell'Arte, 5	591 37 50	Domingo
SHANGRI-LA CORSETTI	Viale Algeria, 141	591 88 61	Abierto todos los días
CAFETERIA DEL FIDA	(mediodía solamente)		

AVISOS

1 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE SOLICITA A LOS SE ORES DELEGADOS QUE TENGAN LA AMABILIDAD DE DIRIGIRSE A LA SALA DE SESIONES PLENARIAS: LA SESION ESTA POR COMENZAR.

2 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE INFORMA A LOS SE ORES DELEGADOS QUE LA SESION PLENARIA HA DE CELEBRARSE MA ANA POR LA MA ANA A LAS....

3 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE INFORMA A LOS SE ORES DELEGADOS QUE LA SESION PLENARIA HA DE COMENZAR A LAS.....

4 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE INFORMA A LOS SE ORES DELEGADOS QUE HA HABIDO UN CAMBIO DE HORARIO: LA SESION PLENARIA HA DE COMENZAR A LAS....

5 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE SOLICITA A LOS DELEGADOS DE LA CATEGORIA..... QUE TENGAN LA AMABILIDAD DE DIRIGIRSE A LA SALA DE SESIONES PLENARIAS: LA SESION HA DE COMENZAR DENTRO DE BREVES INSTANTES.

6 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE INFORMA A LOS SE ORES DELEGADOS QUE LA REUNION DE.... TENDRA LUGAR A LAS... HORAS EN LA SALA..... DEL ANEXO.

7 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE INFORMA A LOS SE ORES DELEGADOS QUE LA REUNION DE... ESTA POR COMENZAR EN ESTOS MOMENTOS EN LA SALA.... DEL ANEXO

8 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE INFORMA A LOS SE ORES DELEGADOS QUE LA REUNION DE... HA SIDO APLAZADA HASTA DESPUES DE LA SESION PLENARIA QUE HA DE EMPEZAR A LAS.....

9 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE INFORMA A LOS SE ORES DELEGADOS QUE EL AUTOBUS QUE SE DIRIGE AL FIDA PARTIRA DEL AUDITORIUM A LAS....

10 -SE RUEGA PRESTAR ATENCION, POR FAVOR.
SE RUEGA A LA SE ORA... AL SE OR.... DE LA DELEGACION DE..... QUE TENGA LA AMABILIDAD DE ACERCARSE A LA MESA DE INFORMACION. GRACIAS.

ANUNCIOS

SU ATENCION, POR FAVOR. SE INFORMA A LOS DISTINGUIDOS DELEGADOS QUE

1.-LA REUNION DE LA CATEGORIA DEL GRUPO DE TRABAJO AD[HOC

-LA SESION PLENARIA DEL GRUPO DE TRABAJO AD[HOC

2.-SE CELEBRARA A LAS HORAS

-COMENZARA DENTRO DE POCO

-COMIENZA AHORA

-SE ESTA CELEBRANDO EN ESTE MOMENTO

3.-EN LA SALA DEL ANEXO

-EN LA SALA DE SESIONES PLENARIAS

SU ATENCION, POR FAVOR. SE RUEGA A LOS DISTINGUIDOS DELEGADOS QUE TENGAN LA AMABILIDAD DE DIRIGIRSE A LA SALA DE SESIONES PLENARIAS: LA SESION PLENARIA DEL GRUPO DE TRABAJO AD[HOC COMENZARA DENTRO DE POCO.

SU ATENCION, POR FAVOR. SE INFORMA A LOS DISTINGUIDOS DELEGADOS QUE LA REUNION OFICIOSA DEL COMITE INTERGUBERNAMENTAL DE ALTO NIVEL:

- 1.-SE CELEBRARA A LAS HORAS
- ESTA COMENZANDO EN ESTOS MOMENTOS
- COMENZARA DENTRO DE MINUTOS
- SE ESTA CELEBRANDO EN ESTOS MOMENTOS

EN LA SALA A DEL SECTOR ANEXO.

SU ATENCION, POR FAVOR. SE INFORMA A LOS DISTINGUIDOS DELEGADOS QUE LA CONSULTA SOBRE EL PROGRAMA ESPECIAL DEL FIDA PARA LOS PAISES DEL AFRICA SUBSAHARIANA AFECTADOS POR LA SEQUIA Y LA DESERTIFICACION ESTA COMENZANDO EN ESTOS MOMENTOS EN LA SALA GIUNTA DEL SECTOR ANEXO.

SU ATENCION, POR FAVOR. SE INFORMA A LOS DISTINGUIDOS DELEGADOS QUE EL PERIODO EXTRAORDINARIO DE SESIONES DE LA JUNTA EJECUTIVA:

- SE CELEBRARA A LAS HORAS
- ESTA COMENZANDO EN ESTOS MOMENTOS
- COMENZARA DENTRO DE MINUTOS
- SE ESTA CELEBRANDO EN ESTOS MOMENTOS

EN LA SALA ... DEL ANEXO.

SE INFORMA A LOS DELEGADOS DE QUE ESTA TARDE, A LAS 19.00 HORAS, SE DARA UNA RECEPCION EN EL HOTEL SHERATON.

HABRA UN SERVICIO DE AUTOBUS DEL AUDITORIUM AL HOTEL SHERATON.

UNA VEZ TERMINADA LA RECEPCION, UN AUTOBUS SALDRA DEL HOTEL SHERATON HACIA EL CENTRO DE ROMA A LAS 21.00 HORAS.

A V I S O

Los Señores Delegados participantes en el actual período de sesiones del Consejo de Gobernadores en el que se conmemora el Vigésimo Aniversario del FIDA pueden adquirir una videocasete de los principales eventos relacionados con la reunión del Consejo. Los Delegados que así lo deseen podrán solicitar la inclusión de su propia declaración en dicha casete.

Se ruega a los Señores Delegados interesados en adquirir la videocasete que llenen el formulario que figura a continuación. Se efectuará el pago correspondiente a los Servicios de Vídeo para los Delegados (Oficina de Medios) con arreglo a los precios indicados más abajo.

Las solicitudes deberán presentarse a los Servicios de Vídeo para los Delegados no más tarde del miércoles 11 de febrero de 1998, a las 15.30 horas.

NOTA DE PEDIDO DE VÍDEO

A: Servicio de Vídeo para los Delegados (Oficina de Medios) _____

Nombre _____ del
Delegado: _____

País: _____

Dirección (si así corresponde): _____

Fecha de partida: _____

Formato (ruégase indicar el formato requerido):

_____	VHS PAL (Lit. 50 000)
_____	VHS SECAM (Lit. 70 000)
_____	VHS NTSC (Lit. 100 000)
_____	BETACAM (Lit. 100 000)